



ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ  
ПРИМЉЕНО 6.12.2021.  
ОДГЛЕД 09 БР 2027/21

## ИЗВЈЕШТАЈ *о оцјени урађене докторске дисертације*

### I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци на 146. сједници одржаној 12.11.2021. године донијело је Рјешење број 09/3.1842-7/21 о именовању Комисије за писање извјештаја, преглед и оцјену урађене докторске дисертације под насловом „Компаративна анализа метафора у економском дискурсу српских и британских новинских чланака“, кандидаткиње мр Милице Богдановић, у слједећем саставу:

- 1) Др Далибор Кесић, ванредни професор за ужу научну област Специфични језици – енглески језик на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци, ментор, предсједник
- 2) Др Жељка Бабић, редовни професор за ужу научну област Специфични језици – енглески језик на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци, члан и
- 3) Др Милош Ковачевић, редовни професор Савременогерпског језика, Стилистике и Опште лингвистике на Филолошком факултету Универзитета у Београду, члан.

### II ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Милица (Драшко) Богдановић рођена је 25.03.1979. године у Бањој Луци, Босна и Херцеговина.

Постдипломски магистарски студиј, смјер Наука о језику, завршила је на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци, одбравнивши 4.6.2011. године магистарску тезу из научне области Англистика, под називом „Проблем адаптације економских термина из енглеског у српском језику“, те је стекла научно звање магистар филолошких наука.

Докторску дисертацију по старом програму пријавила је 2016. године на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци, студијски програм Наука о језику.

### III УВОДНИ ДИО ОЦЈЕНЕ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Тема докторске дисертације под насловом „Компаративна анализа метафора у економском дискурсу српских и британских новинских чланака“ кандидаткиње Милице Богдановић, након давања сагласности на Извјештај о оцјени подобности теме и кандидата за израду докторске дисертације на Филолошком факултету, прихваћена је одлуком Сената Универзитета у Бањој Луци бр. 02/04-3.536-83/16 од 2.3.2016. године.

#### Садржај докторске дисертације

##### I УВОД ... 1

- 1.1 Предмет истраживања ... 1
- 1.2 О важности истраживања појмовних метафора у когнитивној лингвистици ... 2
- 1.3 Циљеви истраживања ... 4
- 1.4 Хипотезе истраживања ... 5
- 1.5 Грађа за језичку анализу ... 5
- 1.6. Структура излагања ... 6

##### II ТЕОРИЈСКО-МЕТОДОЛОШКИ ОКВИР: КОГНИТИВНИ ПРИСТУПИ ИЗУЧАВАЊА МЕТАФОРЕ ... 8

- 2.1. Традиционалне теорије метафоре ... 8
- 2.2. Когнитивна лингвистика ... 12
  - 2.2.1. Теорија појмовне метафоре ... 13
  - 2.2.2. Класификација појмовних метафора ... 17
  - 2.2.3. Искуствена основа појмовних метафора ... 20
  - 2.2.4. Појам сликовне шеме ... 22
  - 2.2.5. Културална основа појмовних метафора и питање универзалности ... 24
  - 2.2.6. Идеолошка основа појмовних метафора ... 28
- 2.3. Метафора у дискурсу ... 30
  - 2.3.1. Појам дискурса ... 30
  - 2.3.2. Критичка анализа метафоре ... 33
  - 2.3.3. Политички дискурс ... 35
  - 2.3.4. Метафоре спорта ... 37
  - 2.3.5. Метафоре тијела ... 39
  - 2.3.6. Метафора у новинском дискурсу ... 40
  - 2.3.7. Појмовна метонимија ... 42
- 2.4. Критике и изазови за теорију појмовне метафоре ... 43
  - 2.4.1. Проблем пресликовања домена ... 44
  - 2.4.2. Проблем искуствене основе ... 47
  - 2.4.3. Неуронска теорија метафоре ... 49
  - 2.4.4. Проблем категоризације ... 51
- 2.5. Дискурсни приступи метафори и методолошки проблеми ... 53

##### III КУЛТУРА КОД ПОЈМОВНЕ МЕТАФОРЕ ... 60

- 3.1. Уопштено о култури ... 60
- 3.2. Утицај културалних варијација на појмовну метафору ... 63
  - 3.2.1. Иста појмовна метафора или различит језички израз ... 65
  - 3.2.2. Различите појмовне метафоре ... 66
  - 3.2.3. Ријечи и изрази са сличним дословним значењем али различитим метафоричним значењем ... 68
  - 3.3. Узорци културалних варијација ... 69
  - 3.4. Учесталост појављивања појмовних метафора ... 72
  - 3.5. Идеолошка обвојеност културе ... 74
- IV МЕТАФОРА У ЕКОНОМСКОМ ДИСКУРСУ ... 78
  - 4.1. Метафора у економији ... 78
  - 4.2. Органске и механичке метафоре ... 79
  - 4.3. Изворни домени појмовне метафоре у економском дискурсу ... 85
- V ГРАЂА И МЕТОДОЛОГИЈА ИСТРАЖИВАЊА ... 91
  - 5.1 Грађа ... 91
  - 5.2 Методолошки поступак и ток анализе ... 93

VI РЕЗУЛТАТИ И ДИСКУСИЈА ... 100	
6.1. Категоризација изворних домена у оба корпуса ... 100	
6.2. Најучесталији изворни домени у оба корпуса ... 119	
6.2.1. Резултати истраживања најучесталијих изворних домена у енглеском корпусу ... 120	
6.2.2. Резултати истраживања најучесталијих изворних домена у српском корпусу ... 133	
6.3 Анализа најучесталијих изворних домена у оба корпуса ... 140	
6.4 Поређење изворног домена ЖИВИ ОРГАНИЗАМ ... 142	
6.4.1 Појмовна метафора ЕКОНОМИЈА ЈЕ ЖИВИ ОРГАНИЗАМ у корпусу на енглеском језику ... 143	
6.4.2 Појмовна метафора ЕКОНОМИЈА ЈЕ ЖИВИ ОРГАНИЗАМ у корпусу на српском језику ... 163	
6.5 Анализа изворног домена ЖИВИ ОРГАНИЗАМ у оба корпуса ... 176	
VII КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЈА ЕКОНОМИЈЕ УЗ ПОМОЋ ТЈЕЛЕСНИХ МЕТАФОРА ... 181	
7.1 Концептуализација економије уз помоћ метафоре ПУТОВАЊА ... 181	
7.1.1 Сликовне шеме метафоре ПУТОВАЊА ... 181	
7.1.2 Концептуализација економије као путника уз помоћ глагола кретања у корпусу на енглеском језику ... 183	
7.1.3 Синтаксичка структура метафора кретања у енглеском корпусу ... 192	
7.1.4 Концептуализација економије као путника уз помоћ глагола кретања у корпусу на српском језику ... 193	
7.1.5 Појам путовања у корпусу на енглеском језику ... 198	
7.1.6 Појам путовања у корпусу на српском језику ... 199	
7.1.7 Сличности у метафори ПУТОВАЊА у оба корпуса ... 201	
7.1.8 Разлике у метафори ПУТОВАЊА у оба корпуса ... 201	
7.1.9 Културалне импликације резултата анализе метафоре ПУТОВАЊА ... 205	
7.2 Концептуализација економије уз помоћ метафоре СИЛЕ ... 207	
7.2.1 Шема силе ... 207	
7.2.2 Концептуализација економије уз помоћ глагола покрета који укључују руке и горњи дио тијела у корпусу на енглеском језику ... 209	
7.2.3 Концептуализација економије уз помоћ глагола покрета који укључују руке и горњи дио тјела у корпусу на српском језику ... 219	
7.2.4 Сличности глагола покрета који укључују руке и горњи дио тијела у оба корпуса ... 224	
7.2.5 Разлике глагола покрета који укључују руке и горњи дио тијела у оба корпуса ... 225	
7.3 Концептуализација економије уз помоћ органа за дисање и уста ... 228	
7.3.1 Покрети који се односе на органе за дисања у корпусу на енглеском језику ... 228	
7.3.2 Покрети који се односе на органе за дисање у корпусу на српском језику ... 229	
7.3.3 Резултати анализе покрета који се односе на органе за дисање у оба корпуса ... 231	
7.3.4 Концептуализација економије уз помоћ покрета који укључују уста ... 232	
7.3.5 Покрети који укључују уста у корпусу на енглеском језику ... 232	
7.3.6 Покрети који укључују уста у корпусу на српском језику ... 237	
7.3.7 Резултати анализе покрета који се односе на уста у оба корпуса ... 238	
VIII ЗАКЉУЧНА РАЗМАТРАЊА ... 240	
8.1 Закључак ... 240	
8.2 Могући правци даљег истраживања ... 245	
IX ЛИТЕРАТУРА ... 247	
Х ПРИЛОЗИ ... 268	
XI БИОГРАФИЈА ... 338	

Докторска дисертација (написана ћириличним писмом, фонтом *Times New Roman*, величине слова 12, са проредом 1,5) обухвата 337 страница, од чега је 316 текстуалних страница, деветнаест страница цитиране литературе (242 библиографске јединице), једна страница са изворима и једна страница са биографијом аутора. Рад садржи једанаест табела и 5 графикона. На почетку дисертације налази се седам страница које нису нумерисане, а обухватају садржај, податке о ментору и дисертацији (резиме, кључне ријечи, научна област, научно поље, класификациони ознаке за дату научну област и тип одобрани лиценце) на српском и енглеском језику.

Дисертација је организована у осам поглавља (са потпоглављима):

1. Увод (стр. 1-7) – У уводном поглављу представљени су предмет и циљ

истраживања, хипотезе, грађа за језичку анализу, те је дата структура излагања.

2. **Теоријско-методолошки оквир: когнитивни приступ и изучавања метафоре**(стр. 8-59) – У овом поглављу наведене су традиционалне и савремене теорије метафоре. У оквиру теорије појмовне метафоре дата је подјела појмовних метафора и објашњене су искуствена, културална и идеолошка основа појмовне метафоре. Након тога, приказана је употреба метафоре у разним врстама дискурса у којима се појављује. На крају поглавља представљени су проблеми и изазови за теорију појмовне метафоре са могућим рјешењима.
3. **Култура код појмовне метафоре**(стр. 60-77) – Ово поглавље се бави утицајем културена појмовну метафору што доводи до културалних варијација: иста појмовна метафора или различит језички израз, различите појмовне метафоре и изрази са сличним дословним значењем или различитим метафоричним значењем. Објашњени су узроци културалних варијација и учсталост појмовних метафора. Такође, приказана је идеолошка обојеност културе.
4. **Метафора у економском дискурсу** (стр. 78-90) – Ово поглавље објашњава употребу метафоре у економији са посебним освртом на органске и механичке метафоре. Дат је и приказ најучесталијих изворних домена појмовне метафоре у економском дискурсу.
5. **Грађа и методологија истраживања**(стр. 91-99) –У овом поглављу представљена је грађа којучинедва корпуса састављена од српских (*Политика*) и британских (*The Economist*) новинских чланака. Анализа је обухватила чланке објављене 2019. године у оквиру категорије „економија и финансије“. Дати су подаци о укупном броју ријечи од којих се састоји сваки корпус. У оквиру методолошког дијела објашњен је поступак анализе и MIPVU метод на основу којег је рађена идентификација метафора.
6. **Резултати и дискусија**(стр. 100-180) – У овом поглављу представљени су резултати контрастивне анализе најучесталијих изворних доменау оба корпуса. Посебан дио истраживања представља анализа извornог домена ЖИВИ ОРГАНИЗАМ који је показао највећу могућност поређења. Прво су објашњене сличности помовних метафора у оба корпуса, а затим су дате разлике у виду учсталости и различитих лингвистичких израза, као и различитих метафора.
7. **Концептуализација економије уз помоћ тјелесних метафора**(стр. 181-239)
  - Ово поглавље приказује резултате даље анализе појмовне метафоре ЕКОНОМИЈА ЈЕ ЖИВИ ОРГАНИЗАМ која напредак економије и односе са другим ентитетима представља уз помоћ тјелесних метафора. У првом дијелу објашњени су глаголи кретања који учествују у концептуализацији економије као путника, док је у другом дијелу примијењена шема *силе* да би се објаснили односи економије са другим ентитетима. Трећи дио посвећен је проблемима економије који су концептуализовани уз помоћ органа за дисање. Сваки од ових дијелова садржи сличности и разлике између корпуса објашњене на лингвистичком, когнитивном и прагматичком нивоу где је било могућности.
8. **Закључна разматрања** (стр. 240-246) – Ово поглавље представља завршно резимирање резултата анализе корпуса и закључака до којих се дошло током истраживања, као и правце даљих истраживања.

#### IV УВОД И ПРЕГЛЕД ЛИТЕРАТУРЕ

Метафора се као једна од посебних стилских фигура традиционално сматрала одликом реторичког и поетичког начина изражавања. Међутим, новија истраживања указала су на когнитивну вриједност метафоре која се огледа у чињеници да метафора представља дио појмовног система, мисаоног процеса и свакодневног начина изражавања (Lakoff & Johnson 2003). Предмет истраживања у овој дисертацији су појмовне метафоре које се појављују приликом реализације ријечи *економија* у економским новинским чланцима на српском и енглеском језику. Употреба метафора је искрствено и културално условљена и оне представљају добро полазиште за истраживање начина размишљања, разумијевања, процењивања, као и ставове говорника. Помоћу упоредне анализе појмовних метафора настоји се доказати шта је универзално у ова два језика, односно шта је резултат тјелесног искуства које се налази у основи процеса конструисања значења, а шта је оно што ограничено разним културалним факторима доводи до различитих реализација, метафоричких екstenзија и употребе културно-специфичних појмовних метафора у овим језицима. Да би се расвијетлио начин концептуализације ријечи *економија* у економском дискурсу и утврдило у којој мјери српски и енглески језик дијеле сличности у погледу употребе појмовних метафора, а у којој мјери културолошка условљеност утиче на појаву варијација, постављени су основни циљеви овог истраживања, а то су:

- да се утврде појмовне метафоре које описују ријеч економију као живи организам уз помоћ тјелесних метафора;
- да се одреде аспекти ријечи економија који се концептуализују уз помоћ тјелесних метафора;
- да се, на основу спроведене контрастивне анализе, утврде сличности тјелесних метафора које описују економију као живи организам у оба корпуса на когнитивном нивоу;
- да се утврде разлика тјелесних метафора које описују економију као живи организам у оба корпуса на лингвистичком нивоу;
- да се прикаже начин размишљања и вриједности које се приписују ријечи економија, као и став говорника на прагматичком нивоу.

На основу сазнања да језик приказује и конструише друштвену и културалну стварност, те да је метафорични начин изражавања искрствено и културално условљен, у дисертацији се полази од претпоставки да ће се у оба корпуса пронаћи велики број сличних примарних метафора које произилазе из универзалног тјелесног искуства свијета на којем се заснива процес конструисања значења, теда ће утицај културе и различити ставови говорника довести до појаве варијација у лингвистичким изразим исте појмовне метафоре, затим до појаве различитих метафора и метафоричких екstenзија због чињенице да је култура такође значајан дио процеса конструисања значења.

Проблемом метафора бавили су се многи лингвисти, психолози, филозофи и други истраживачи о чему свједочи обимна литература на енглеском језику. За ово истраживање од посебног значаја су били утемељивачи теорије појмовне метафоре, као и њихови критичари: Lakoff & Johnson(1980, 2003), Grady (1997), Fauconnier & Turner (2003), Kövecses(2005, 2010), Charteris-Black (2000), Boers (1997), Bratož (2004), White (2003), Koller (2003, 2004), Gibbs (1997, 1999), Goatly (2007) и други. У српском језику проблем метафора је у мањем обиму обрађен, али са развојем дискурсне анализе у новије вријеме расте и заинтересованост за проблем метафора које се употребљавају у разним дискурсима. Издвојићемо неколико аутора и

њихове радове: Silaški (2011, 2012), Silaški & Đurović (2010, 2011, 2013, 2017), Đurović (2006), Radić-Bojanović & Silaški (2008, 2012), Klikovac, (2003, 2004) и Rasulić (2010). Сви наведени радови дају значајан допринос изучавању метафора јер описују њезину употребу у економском, правном, спортском и другим врстама дискурса и у оквиру различитих теорија когнитивне лингвистике. Докторска дисертација кандидаткиње Милице Богдановић бави се истраживањем економског дискурса иметафорама које концептуализују ријеч економија. У већини досадашњих истраживања аутори су се бавили појмовним метафорама под окриљем когнитивне лингвистике и критичке анализе дискурса. Међутим, детаљније анализе ријечи економија са лингвистичког становишта до сада није било. Поред когнитивног и прагматичког аспекта употребе појмовних метафора у економском дискурсу који описују ријеч економија, кандидаткиња је у свом раду идентификовала, систематски описала и анализирала све метафоре које описују економију као живи организам, а затим детаљно анализирала тјелесне метафоре и сликовне шеме. У раду је такође приказана синтаксичка структура тјелесних метафора што доприноси бољем разумијевању концептуализације економије у оба корпуса. Кандидаткиња је посебну пажњу посветила сличностима и разликама у употреби метафора у оба корпуса, те културалним импликацијама које налазе у основи различитих метафора, што представља посебан допринос дисертације. Основна поставка когнитивне лингвистике јесте да је метафора свеприсутна у свакодневном животу и да се користи да би се мање познати и апстрактнији појмови објаснили уз помоћ познатијих и конкретнијих појмова. Истраживање појмовних метафора у економском дискурсу добило је на важности због чињенице да је једна од карактеристика економског дискурса управо метафоричан начин изражавања. Резултати истраживања наћи ће примјену и у области превођења јер метафоре у дискурсу могу представљати проблеме приликом превођења због својих културалних импликација. Оне су значајно средство којим се објашњавају динамичне промјене у друштву. Због чињенице да пресликају и наглашавају само одређена својства извора, док друга умањују или сакривају, метафоре такође имају и велику моћ убеђивања, те се користе да би се њима разоткрила или сакрила реалност. Другу велику примјену резултати истраживања имаје у и области наставе енглеског језика као страног. Свеприсутност метафоре у језику нагласила је важност да се развије способност разумијевања и правилна употреба метафорашто би студентима олакшало учење вокабулара и граматике страног језика. Резултати доприносе подизању свиести о метафоричкој природи језика.

## V МАТЕРИЈАЛ И МЕТОД РАДА

Кандидаткиња је истраживање спровела на два корпуса самостално састављена од српских и британских новинских чланака. Један корпус чине чланци преузети из дневних новина *Политика* и садржи 216 144 ријечи. Други корпус представљају чланци из британског часописа *The Economist* састављени су од 287 832 ријечи. У оба случаја ради се о претрагама новинских архива интернетског издања часописа за 2019. годину. Корпус обухвата све појмовне метафоре које одређују ријеч *економија* у економском дискурсу на српском и енглеском језику, као и њихове изворне домене. Након проведене контрастивне анализе, кандидаткиња је за сваки изворни домен истакла податке о укупном броју лингвистичких израза који су заступљени у корпусу, а затим је детаљно представила њихове поддомене и појмовне метафоре које чине. Код најучесталијих изворних домена одредила је проценат учесталости

јављања израза у корпусу. У циљу боље прегледности добијених резултата, кандидаткиња је податке изнијела и у виду графичког приказа и табела. Након проведене контрастивне анализе, кандидаткиња је изнијела темељна, систематизована и прегледна запажања и закључке који произилазе из истраживања. Будући да се кандидаткиња у свом истраживању бави анализом појмовних метафора које концептуализују ријеч економија и да се истраживање заснива на корпусу, сматрамо да је избрани методолошки приступ у потпуности усклађен са савременим истраживањима у области компаративне лингвистике. Кандидаткиња се држала плана истраживања који је дат приликом пријаве докторске дисертације. Испитивани параметри дају доволно елемената за поуздано истраживање. Добијени подаци су адекватно статистички обрађени и представљени.

## VI РЕЗУЛТАТИ И НАУЧНИ ДОПРИНОС ИСТРАЖИВАЊА

Резултати истраживања показују да појмовне метафоре имају великог значаја у конструисању и приказивању реалности, те да представљају значајно средство изражавања уекономском дискурсу на српском и енглеском језику. Кандидаткиња истиче да је компаративна анализа показала велику сличност у погледу лингвистичких израза и појмовних метафора које описују *економију* као живи организам у оба језика због чињенице да се у њиховој основи налази универзално тјелесно искуство. С друге стране, разлике које супронађене огледају у различitim лингвистички изразима, различитим појмовним метафорама и различитим аспектима ријечи *економија* који се освјетљавају. Кандидаткиња је резултате анализе представила на когнитивном, културално-когнитивном и прагматичком нивоу тамо где је постојала могућност.

Когнитивни ниво доказао је да је настанак значења динамичан процес и да значења нису тако фиксно одређена као што теорија појмовних метафора настоји да прикаже. Ова теорија објашњава настанак метафора процесом пресликања домена. Међутим, настанак мјешовитих метафора које се састоје из различитих домена и различитих пресликања не може да се одреди тако фиксном структуром, те је било неопходно у анализу уврстити теорију примарних метафора и теорију појмовног обједињавања. Уз помоћ теорије примарних метафора кандидаткиња је објаснила настанак истих појмовних метафора у оба корпуса које се заснивају на универзалном тјелесном искуству. Теорија појмовног обједињавања надомјестила је недостатак теорије појмовних метафора која није могла да објасни настанак мјешовитих метафора. Резултати анализе су показали да се одређени елементи мјешовитих метафора спајају у простору појмовног амалгама и дају заједничку информацију. У неким мјешовитим метафорама елементи метафоре су своја значења формирали на основу пренесеног значења лингвистичког израза, док су се у другим мјешовитим метафорама значења елемената заснивала на дословном значењу израза. Проналаском мјешовитих метафора у оба корпуса кандидаткиња је показала да се процес настанка значења не одвија увијек према задатој структури, те да је настанак једнократних и креативних метафора такође један од доказа који поткрепљује динамичност и спонтаност при стварању значења појединих метафора. Културално-когнитивни ниво је показао да постоји одређена повезаност културе и спознаје. Кандидаткиња је у дисертацији објаснила да примарне метафоре настају на основу универзалног тјелесног искуства и у својој анализи потврдила да оба корпуса дијеле исте или сличне примарне појмовне метафоре. Међутим, резултати анализе су показали да су у оба корпуса забиљежени различити лингвистички изрази у оквиру исте појмовне метафоре, затим примјери различитих метафора и различите

екстензије лингвистичких израза, што представља одраз културалних варијација и показује да је култура недјељива од когнитивног нивоа и да учествује у процесу конструисања значења ријечи.

Резултати добијени анализом на прагматичком нивоу такође су потврдили да је култура недјељива од језика, и да метафоре, настале у разне дискурсне сврхе, поред идејног садржаја намећу ставове и емоције припадника друштвених и културних група. Прагматички ниво је такође показао и сличност у избору аспеката који се наглашавају, на примјер у метафорама дисања у оба корпуса. Ови изрази илуструју проблеме економије које други агенти свјесно изазивају указујући на одговорност других у процесу заустављања напретка економије и потпуног престанка функционисања. Уз помоћ технике сакривања и наглашавања појединих аспеката економије могуће је изразити ставове о економији и на тај начин постићи одређене циљеве. Премда су процеси размишљања често несвесни, они су увијек под утицајем културе у којој настају.

Синтаксичка структура метафора које укључују кретање и дијелове тијела указала је на динамичку представу економије у корпусу на енглеском језику. Она је постигнута већом употребом израза који се односе на глаголе покрета и глаголе који описују начин кретања економије као путника. С друге стране, у корпусу на српском језику економија је такође представљена као путник, али је забиљежен и велики број израза у којима је економија описана у односу на пут и путању, што указује на наизмјеничност динамичке и статичке слике економије у корпусу на српском језику. Примарна употреба глаголских конструкција указује на отворен начин изражавања мишљења, док употреба локација и метафора пута приказује прикривен начин изражавања концепата који се односе на економију. Дакле, економски дискурс у новинским чланцима на енглеском језику на отворен и експресиван начин приказује напредак и проблеме економије под утицајем западне традиције која подразумијева научност и убеђивачку моћ метафора. С друге стране, економски дискурс у српским новинским чланцима још увијек је под утицајем заостатака комунистичког система управљања и традиционалних породичних односа, те се описи економије често дају на прикривени начин.

Добијени резултати су детаљно и прегледно приказани, те правилно и јасно тумачени. Ова дисертација донијела је новине у смислу описа појмовних метафора које одређују ријеч економија у оквиру теорије појмовне метафоре и темељне анализе изворних домена и поддомена који чине појмовне метафоре, што доприноси бољем разумијевању и употреби метафора, те њиховом значају и утицају који имају на учеснике у дискурсу. Резултати истраживања дају значајан допринос унапређењу науке о језику и примјењене лингвистике у нашој средини. Сматрамо да ће резултати наћи своју практичну примјену у области превођења и у настави енглеског језика као страног. Ово истраживање може да послужи као полазна основа за нова истраживања из области когнитивне лингвистике.

## VII ЗАКЉУЧАК И ПРИЈЕДЛОГ

На основу свега што је наведено у извјештају, Комисија закључује да докторска дисертација мр Милице Богдановић, под насловом „Компаративна анализа метафора у економском дискурсу српских и британских новинских чланака“, садржи све саставне елементе ове академске форме, те да представља самосталан и оригиналан научни рад. У њој је показано одлично познавање најужег предмета истраживања, појмовних метафора. Дисертација даје значајан допринос опису појмовних метафора у енглеском и српском језику и разумијевању културалне условљености која доводи до појаве варијација, те као таква представља вриједан прилог науци о језику.

Комисија је једногласно позитивно оцијенила докторску дисертацију под насловом „Компаративна анализа метафора у економском дискурсу српских и британских новинских чланака“ кандидаткиње Милице Богдановић, те предлаже Наставно-научном вијећу Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци да прихвате овај извјештај и одобре јавну одбрану докторске дисертације пред назначеном комисијом.

Бања Лука/Београд,  
3.12.2021. године

## ПОТПИС ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

1.

Др Далибор Кесић, ванредни професор,  
предсједник

2.

Др Жељка Бабић, редовни професор,  
члан

3.

Др Милош Ковачевић, редовни  
професор, члан